DITEC™

ENTREMATIC

CE

CIVIK

IP1953PT - rev. 2012-06-01

PT

Manual de assemblagem, instalação e manutenção para portas interiores de correr.

(Instruções originais)

ICIM

ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ÍNDICE

Assunto	Página
1. Advertências gerais para a segurança	*3*
2. Declaração de incorporação das quase-máquinas	*4*
2.1 Directriz das máquinas	*4*
3. Dados técnicos	*5*
3.1 Indicações de utilização	*5*
4. Instalação tipo	*6*
5. Montagem	*7*
5.1 Procedimento de montagem	*7*
5.2 Procedimento de montagem correia	*11*
6. Instalação	*12*
6.1 Fixação da guia	*12*
6.2 Preparação da folha em madeira	*13*
6.3 Preparação da folha em vidro	*14*
6.4 Regulação da folha	*15*
6.5 Tenção da correia	*15*
6.6 Instalação das guias de pavimento	*15*
6.7 Fixação dispositivo bloqueio folha CIVIKLA	*16*
6.8 Fixação receptor rádio controlo OCL	*16*
6.9 Instalação do selector de funções	*16*
7. Instalação em portas ocultas (interior de paredes)	*17*
8. Fixação de automatismos a vidro	*20*
9. Ligações eléctricas	*21*
9.1 Comandos	*21*
9.2 Saídas e acessórios	*21*
9.3 Regulações	*22*
10. Arranque	*22*
11. Plano de manutenção	*22*
12. Instruções de utilização	*23*
12.1 Advertências gerais para a segurança	*23*
12.2 Instruções de desbloqueio manual	*23*

Todos os direitos são reservados

Os dados indicados foram redigidos e controlados com o máximo cuidado. Contudo, não podemos assumir qualquer responsabilidade por eventuais erros, omissões ou aproximações devidas a exigências técnicas ou gráficas.

1. ADVERTÊNCIAS GERAIS PARA A SEGURANÇA

O presente manual de instalação é dirigido exclusivamente ao pessoal profissionalmente competente. A instalação, as ligações eléctricas e as regulações devem ser efectuadas na observância da Boa Técnica e em respeito das normas vigentes.

Ler atentamente as instruções antes de iniciar a instalação do produto. Uma instalação errada pode ser fonte de perigo. Os materiais da embalagem (plástico, isopor, etc.) não devem ser abandonados no ambiente e não devem ser deixados ao alcance de crianças porque são fontes potenciais de perigo.

Antes de iniciar a instalação verificar a integridade do produto.

Não instalar o produto em ambiente e atmosfera explosivos: presença de gases ou fumos inflamáveis constituem um grave perigo para a segurança.

Antes de instalar a motorização, efectuar todas as modificações estruturais relativas à realização dos dispositivos de segurança e à protecção ou isolamento de todas as áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral.

Verificar que a estrutura existente tenha os necessários requisitos de robustez e estabilidade. O fabricante da motorização não é responsável da não observância da Boa Técnica na fabricação dos infixos a motorizar, e também das deformações que intervêm na utilização.

Os dispositivos de segurança (fotocélulas, suportes de borracha sensíveis, paragem de emergência, etc.) devem ser instalados levando em consideração: as normas e as directrizes em vigor, os critérios da Boa Técnica, o ambiente de instalação, a lógica de funcionamento do sistema e as forças desenvolvidas pela porta motorizada.

Os dispositivos de segurança devem proteger as eventuais áreas de esmagamento, corte, transporte e de perigo em geral, da porta motorizada.

Aplique as sinalizações previstas pelas normas vigentes para localizar as zonas perigosas.

Cada instalação deve ter visível a indicação dos dados identificativos da porta motorizada.

Antes de ligar a alimentação eléctrica certifique-se que os dados da placa são correspondentes com aqueles da rede de distribuição eléctrica. Prever na rede de alimentação um interruptor/seccionador unipolar com distância de abertura dos contactos igual ou superior a 3 mm.

Verificar que, a montante da instalação eléctrica, existe um interruptor diferencial e uma protecção de sobrecarga adequados.

Quando requerido, ligar a porta motorizada a um apropriado sistema de colocação a terra realizado em conformidade com as normas de segurança vigentes.

Durante as intervenções de instalação, manutenção e reparação, desligar a alimentação antes de abrir a tampa para ter acesso às partes eléctricas.

A manipulação das partes electrónicas deve ser efectuada equipando-se de abraçadeiras condutivas antiestáticas ligadas a terra. O fabricante da motorização declina qualquer responsabilidade sempre que sejam instalados componentes incompatíveis aos fins da segurança e do bom funcionamento.

Para eventual reparação ou substituição dos produtos deverão ser utilizadas exclusivamente peças de reposição genuínas.

O instalador deve fornecer todas as informações relativas ao funcionamento automático, manual e de emergência da porta motorizada, e entregar as instruções de utilização ao usuário do sistema.

2. DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO DAS QUASE-MÁQUINAS

(Directriz 2006/42/CE, Anexo II-B)

O fabricante DITEC S.p.A. com sede em Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY declara que o automatismo para portas de correr do tipo CIVIK:

- é concebido para ser instalado numa porta manual para constituir uma máquina nos termos da Directriz 2006/42/CE. O fabricante da porta motorizada deve declarar a conformidade nos termos da Directriz 2006/42/CE (anexo II-A), antes da colocação em funcionamento da máquina;
- é conforme com os requisitos essenciais de segurança aplicáveis indicados no anexo I, capítulo 1 da Directriz 2006/42/CE;
- é conforme à Directriz de tensão baixa 2006/95/CE;
- é conforme à Directriz de compatibilidade electromagnética 2004/108/CE;
- a documentação técnica é conforme ao anexo VII-B da Directriz 2006/42/CE;
- a documentação técnica é gerida por Renato Calza com sede em Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY;
- cópia da documentação técnica será fornecida às autoridades nacionais competentes, em resposta a um pedido fundamentado das mesmas.

Caronno Pertusella, 29-06-2010

Silvano Angaroni
(Managing Director)

2.1 Directriz das máquinas

Em conformidade da Directriz das máquinas (2006/42/CE) o instalador que motoriza uma porta ou um portão tem as mesmas obrigações do fabricante de uma máquina e como tal deve:

- predispor o fascículo técnico que deverá conter os documentos indicados no Anexo V da Directriz das máquinas;
  (O fascículo técnico deve ser conservado e deixado à disposição das autoridades nacionais competentes por pelo menos dez anos a partir da data de fabricação da porta motorizada);
- redigir a declaração CE de conformidade conforme o Anexo II-A da Directriz das máquinas e entregá-la ao cliente;
- afixar a marcação CE na porta motorizada em conformidade do ponto 1.7.3 do Anexo I da Directriz das máquinas.

3. DADOS TÉCNICOS

	CIVIK 1 FOHLA	CIVIKJ 1 FOHLA	CIVIK 2 FOHLAS	CIVIKJ 2 FOHLAS
Alimentação	230 V~ / 50-60 Hz	120 V~ / 60 Hz	230 V~ / 50-60 Hz	120 V~ / 60 Hz
Absorção	0,2 A	0,4 A	0,2 A	0,4 A
Alimentação acessórios	24 V= / 0,3 A	24 V= / 0,3 A	24 V= / 0,3 A	24 V= / 0,3 A
Tomada	30 N	30 N	30 N	30 N
Velocidade de abertura	0,4 m/s	0,4 m/s	0,8 m/s	0,8 m/s
Velocidade de fecho	0,2 m/s	0,2 m/s	0,4 m/s	0,4 m/s
Intermitência	S2=20 min S3=30%	S2=20 min S3=30%	S2=20 min S3=30%	S2=20 min S3=30%
Alcance máxima	60 kg	60 kg	80 kg	80 kg
Temperatura	-20° C / +55° C	-20° C / +55° C	-20° C / +55° C	-20° C / +55° C
Grau de protecção	IP20	IP20	IP20	IP20

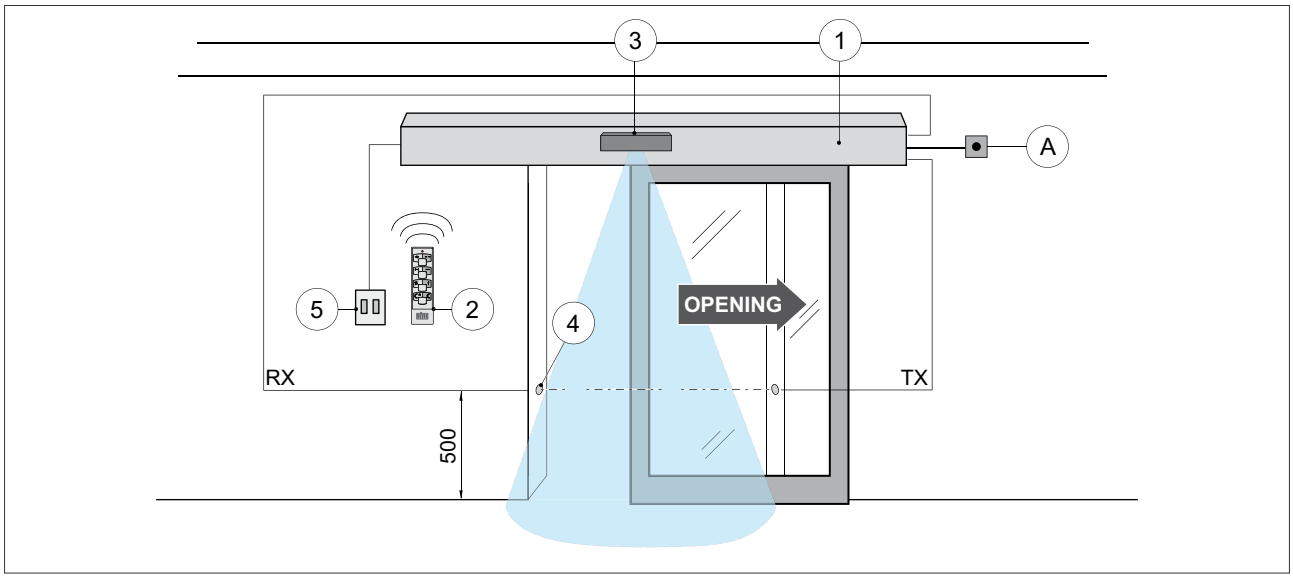
3.1 Indicações de utilização

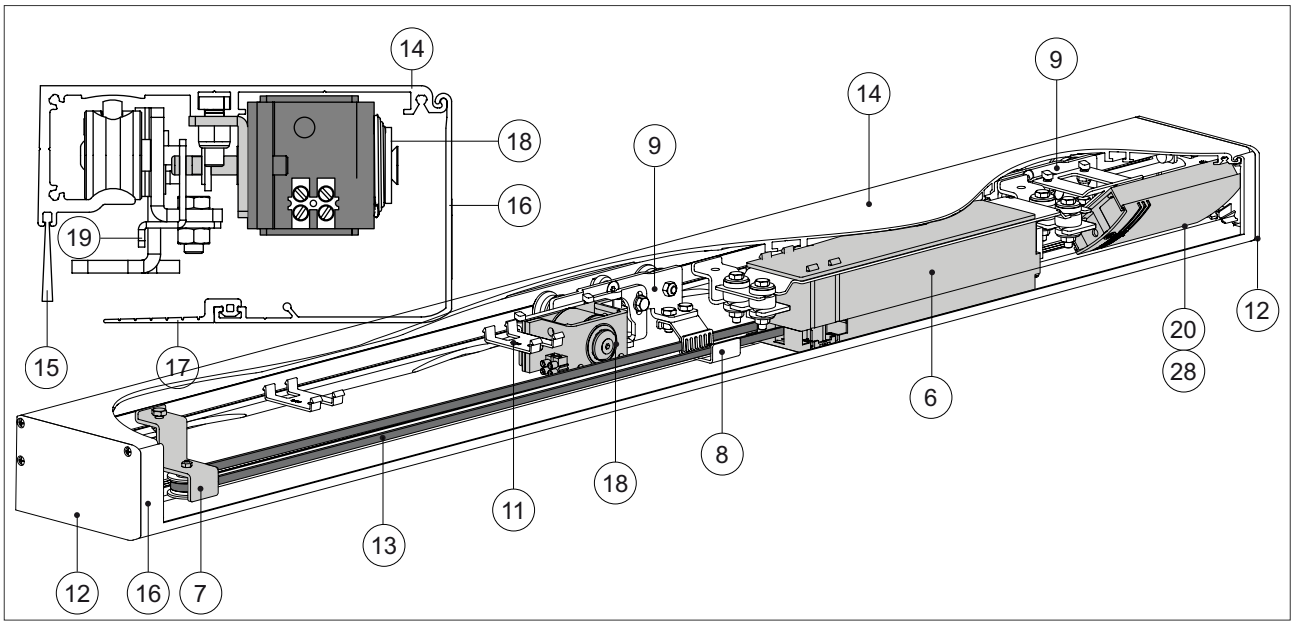
Classe de serviço: 4 (mínimo de 10÷5 anos de uso com 100÷200 ciclos por dia).
Uso: INTENSO (para entradas com uso pedonal intenso).

- As performances de utilização referem-se ao peso recomendado (aprox. 2/3 do peso máximo consentido). O uso com o peso máximo autorizado poderia reduzir as performances acima indicadas.
- A classe de serviço, os tempos de utilização e o número de ciclos consecutivos têm valor indicativo. São detectados estatisticamente em condições médias de uso e não podem ser certos para cada um dos casos.
- Cada entrada automática apresenta elementos variáveis tais como: atritos, balanceamentos e condições ambientais que podem modificar de maneira substancial tanto a duração como a qualidade de funcionamento da entrada automática ou de parte dos seus componentes (entre os quais os automatismos). É tarefa do instalador adoptar coeficientes de segurança adequados a cada instalação em particular.

NOTA: a garantia de funcionamento e as performances declaradas obtêm-se somente com acessórios e dispositivos de segurança DITEC.

4. INSTALAÇÃO TIPO

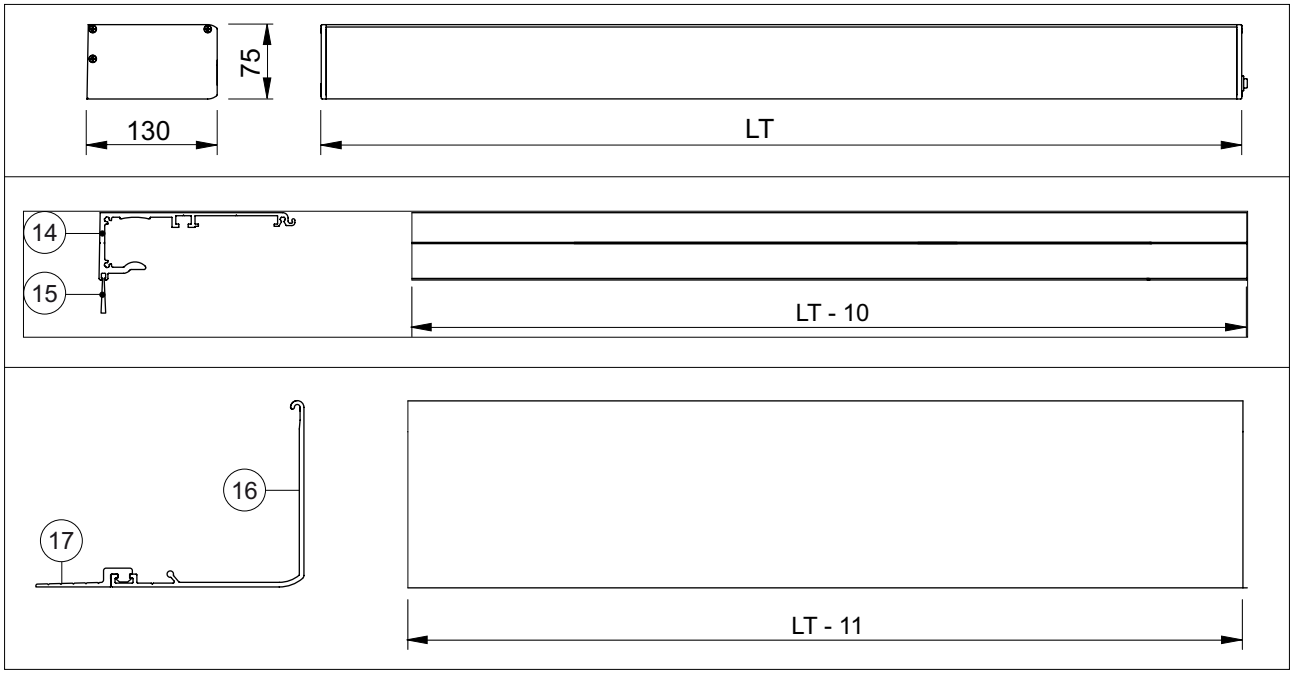




REF.	CODIGO	DESCRIÇÃO
A		Tomada de alimentação
1	DOITCVK16 DOITCVK22 DOITCVK33	Automatismo
2	COMGTC	Selector de funções wireless
3	PASS24	Sensor de abertura
4	CELPR	Fotocélulas
5		Botoeira
6	KCIVIK1	Grupo comando tracção
7		Grupo de transferência
8		Suporte engate correia
9		Grupo carro
10		Tampa de batida
11		Tampa prensa-cabos
12		Cabeça
13	KXL037K KXL037A	Correia 20 m
14	V3760N33 V3760N66	Gaveta
15	VSP25V25	Escovas de retenção 2,5 m

REF.	CODIGO	DESCRIÇÃO
16	V3759N33 V3759N66 V3759G33 V3759G66	Cárter
17	RGR3511	Guarnição 40 m
18	CIVIKLA	Bloco
19		Estribo engate bloqueio
20	OCL	Receptor rádio
21	CIVIKAL	Fixação da folha em madeira
22	CIVIKAC	Fixação da folha em vidro
23	0KP515AB	Patim guia folha em madeira (10 ped.)
24	0KP369	Patim guia folha em vidro (10 ped.)
25	K1356N30 K1356N60 K1356G30 K1356G60	Encaixe folha em vidro
27	KCIVIKGCL	Grupo segunda folha
28	COMGCR	Receptor do selector de funções wireless

5. MONTAGEM



5.1 Procedimento de montagem

As modalidades de fornecimento dos automatismos CIVIK são as seguintes:

1. kit de componentes a montar;
2. automatismos montados numa folha em três comprimentos diferentes.

Para montar os kits de componentes, para reduzir as dimensões LT padrão, ou para executar um automatismo de duas folhas, proceder da seguinte forma.

- Cortar o caixote e o cárter conforme indicado na figura.

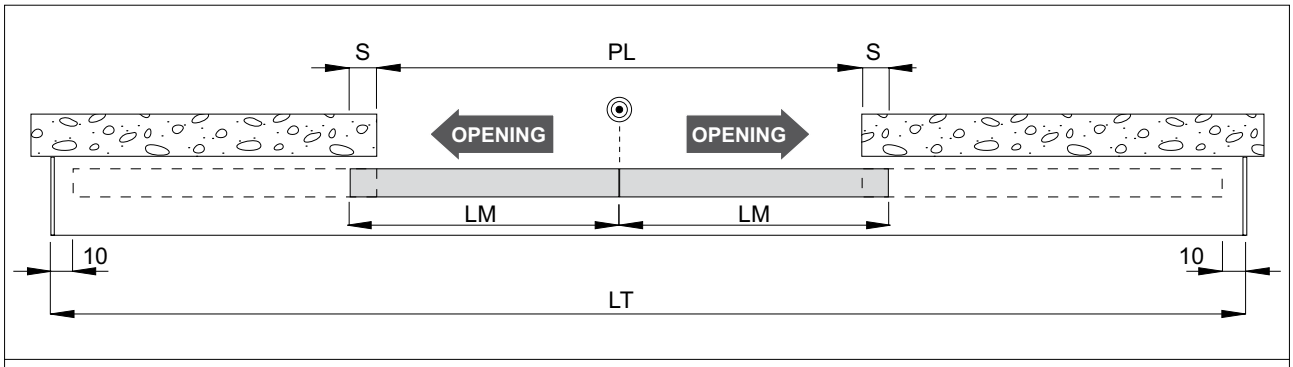
NOTA.: limpar o alumínio de eventuais resíduos de corte e, em particular, limpar as guias de deslizamento dos carrinhos.

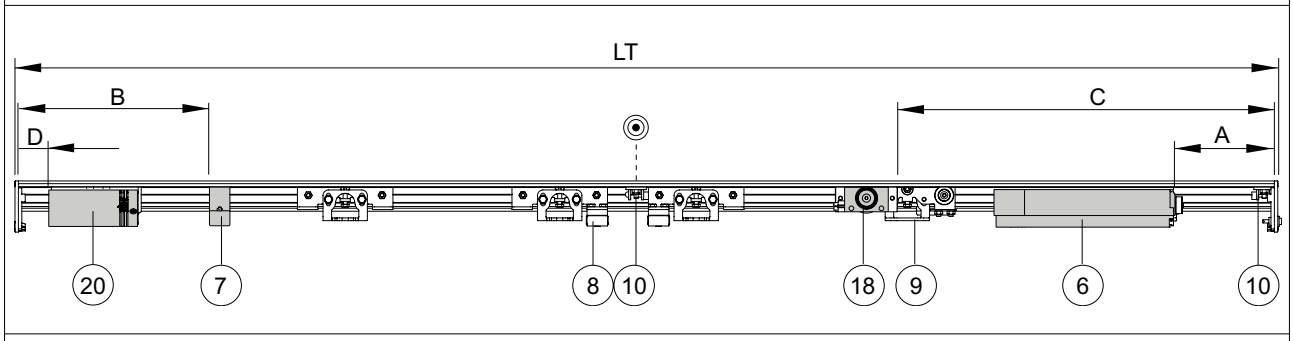
- Montar os componentes necessários da seguinte forma:

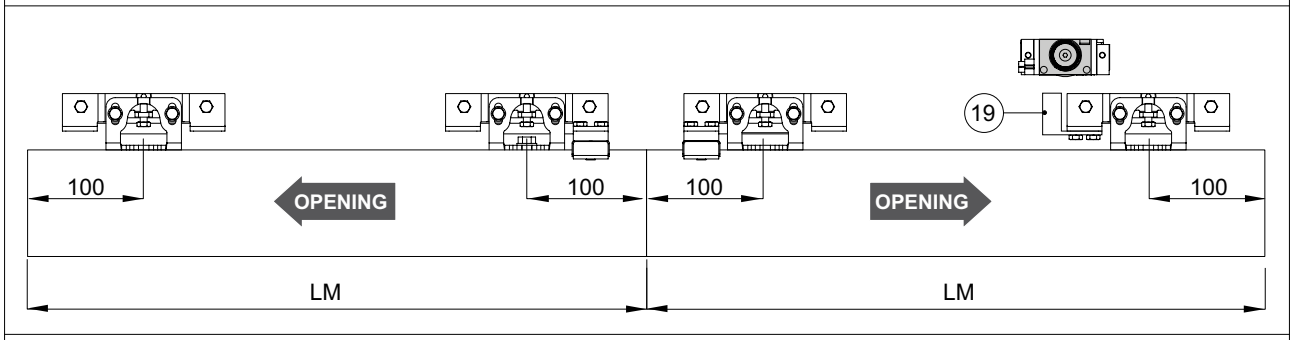
CIVIK 2 folhas, ver nas pág. 8;
CIVIK 1 folha com abertura para a direita, ver na pág. 9;
CIVIK 1 folha com abertura para a esquerda, ver na pág. 10.

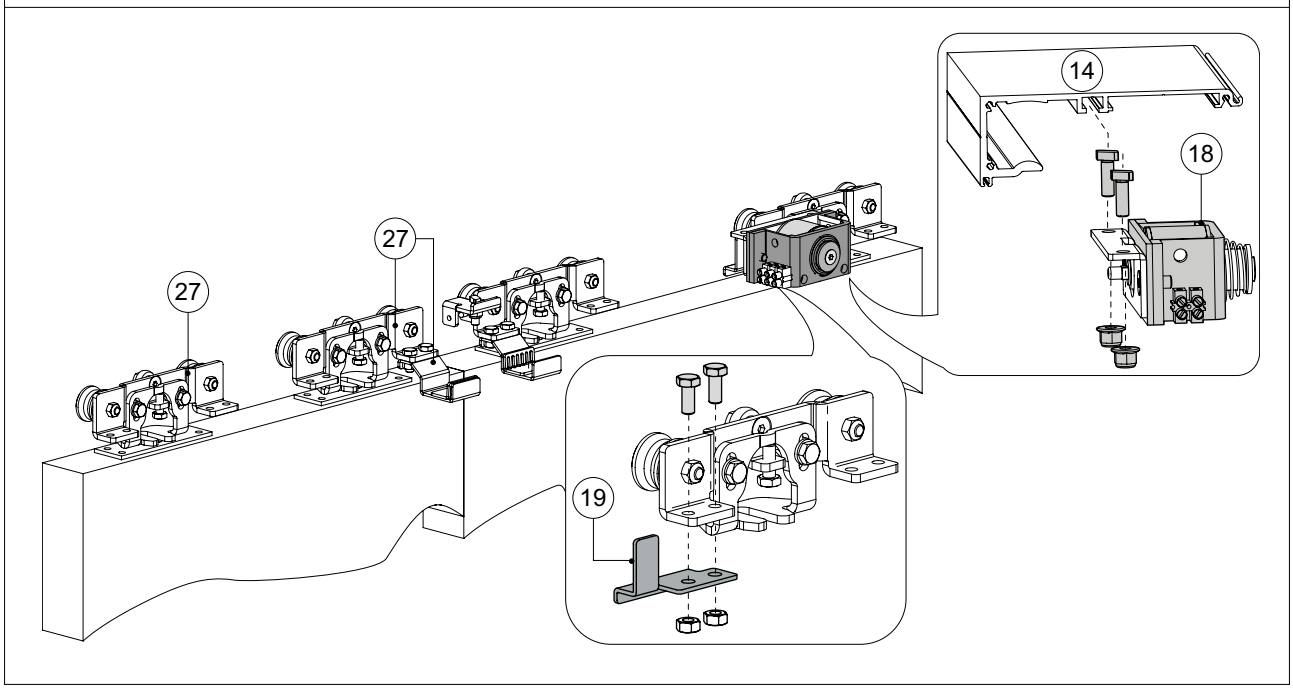
CIVIK 2

CODIGO	LT PL + 2LM + 20	LM	PL	A	B	C	D
DOITCVK16 + KCIVIKGCL	1650	(PL + 2S) / 2	LT - 2LM - 20	50	270	550	80
DOITCVK22 + KCIVIKGCL	2200			150	400	700	80
DOITCVK33 + KCIVIKGCL	3300			400	650	1000	80



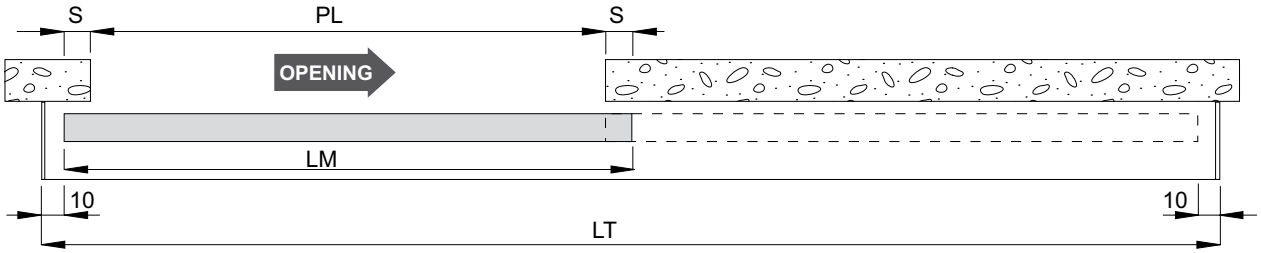


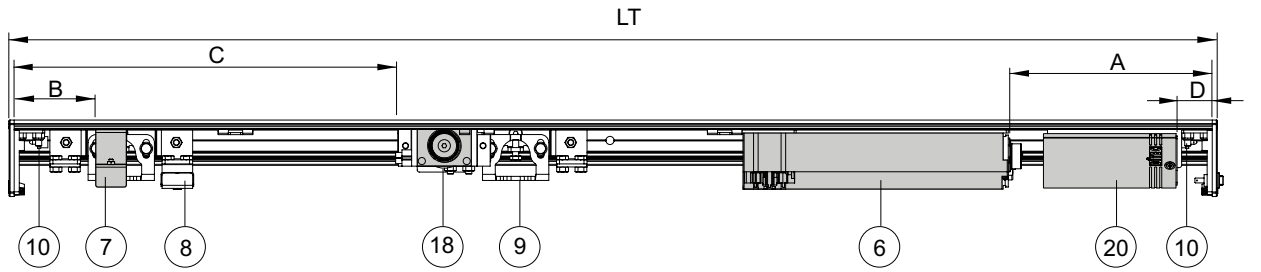


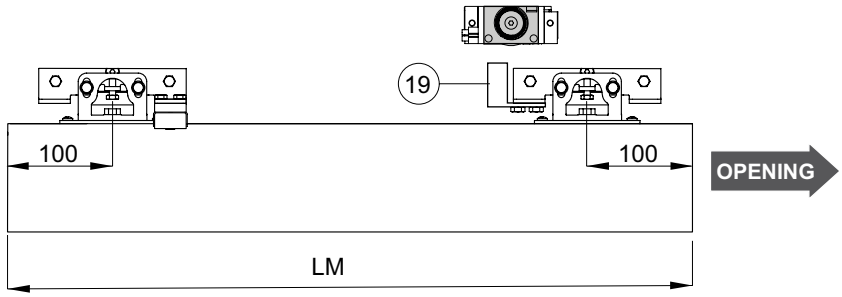


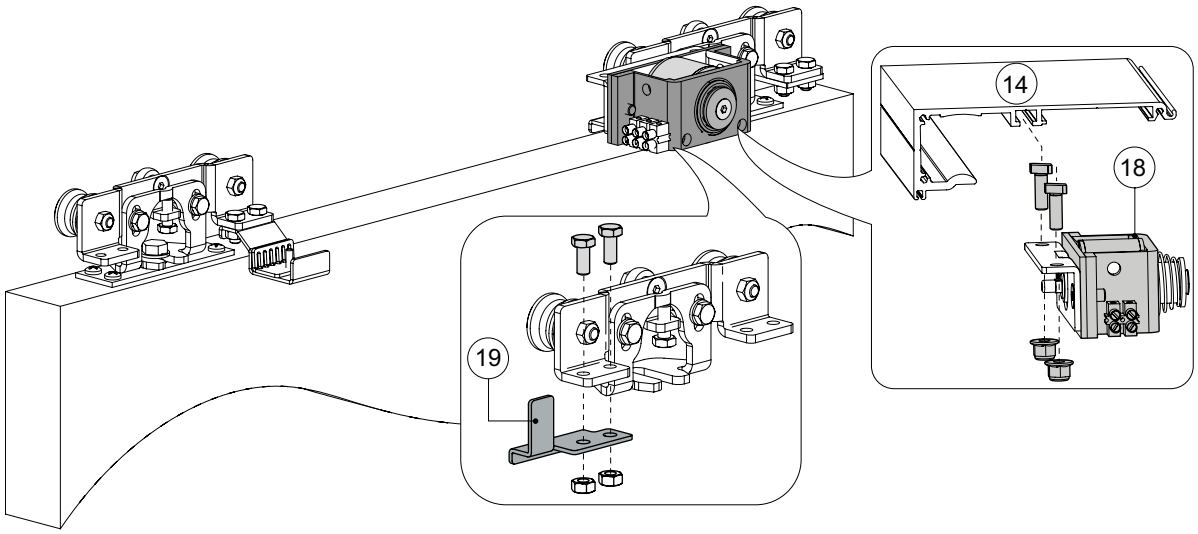
CIVIK 1 DX

CODIGO	LT PL + LM + 20 + S	LM	PL	A	B	C	D
DOITCVK16	1650	PL + 2S	LT - LM - 20 - S	250	70	600	80
DOITCVK22	2200			500	70	850	350
DOITCVK33	3300			1000	70	1350	900



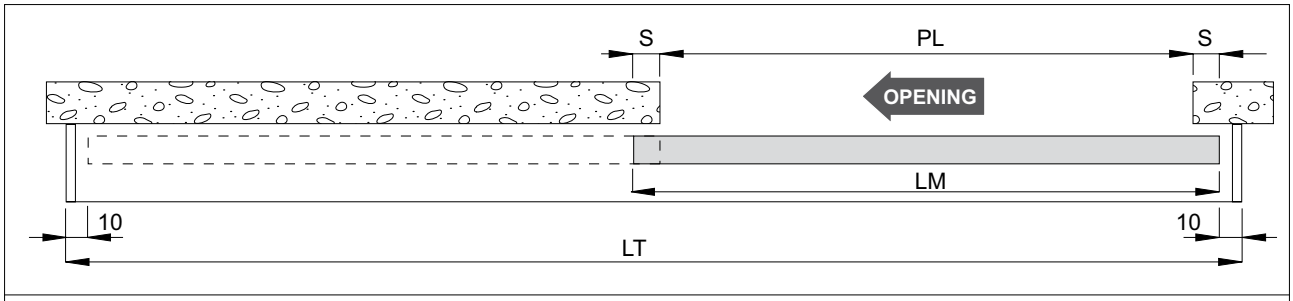


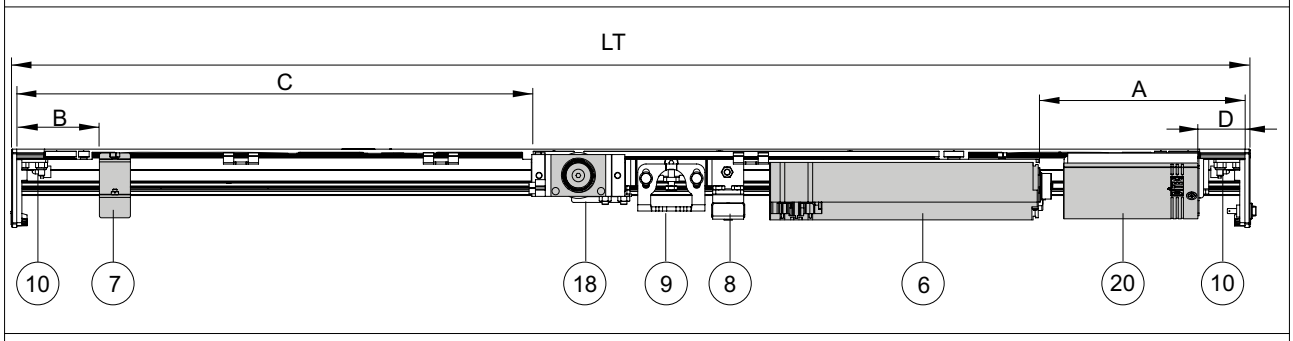


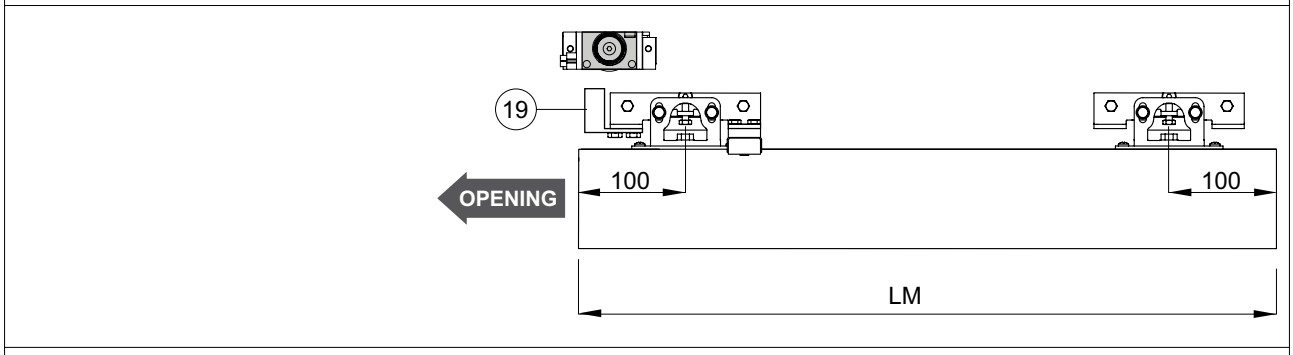


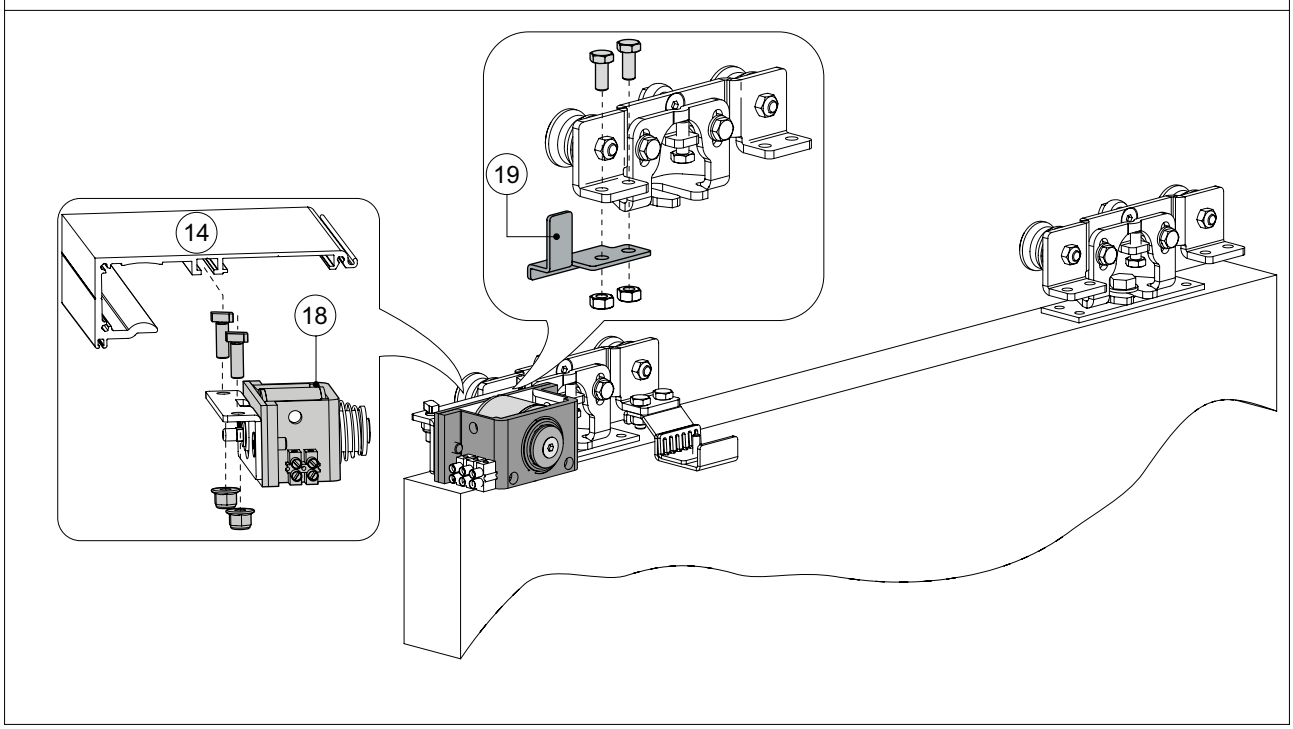
CIVIK 1 SX

CODIGO	LT PL + LM + 20 + S	LM	PL	A	B	C	D
DOITCVK16	1650	PL + 2S	LT - LM - 20 - S	250	70	800	80
DOITCVK22	2200			500	70	1050	350
DOITCVK33	3300			1000	70	1600	900

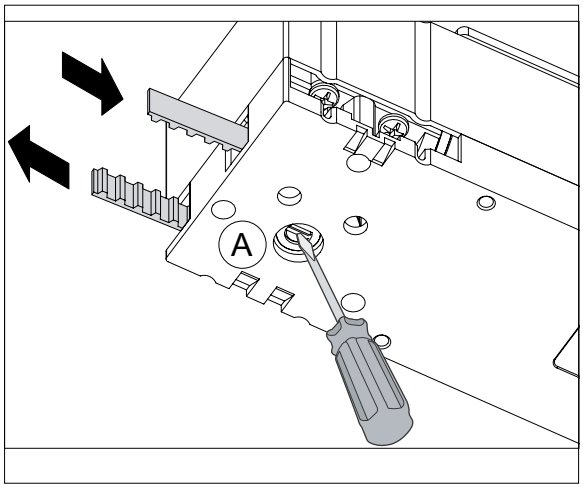


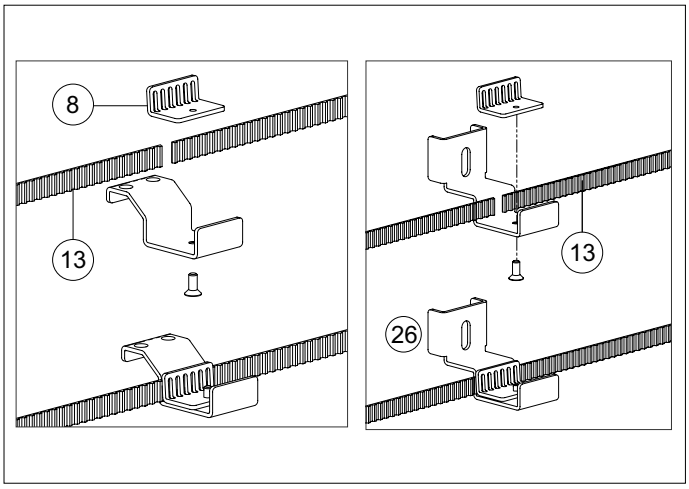






5.2 Procedimento de montagem da correia

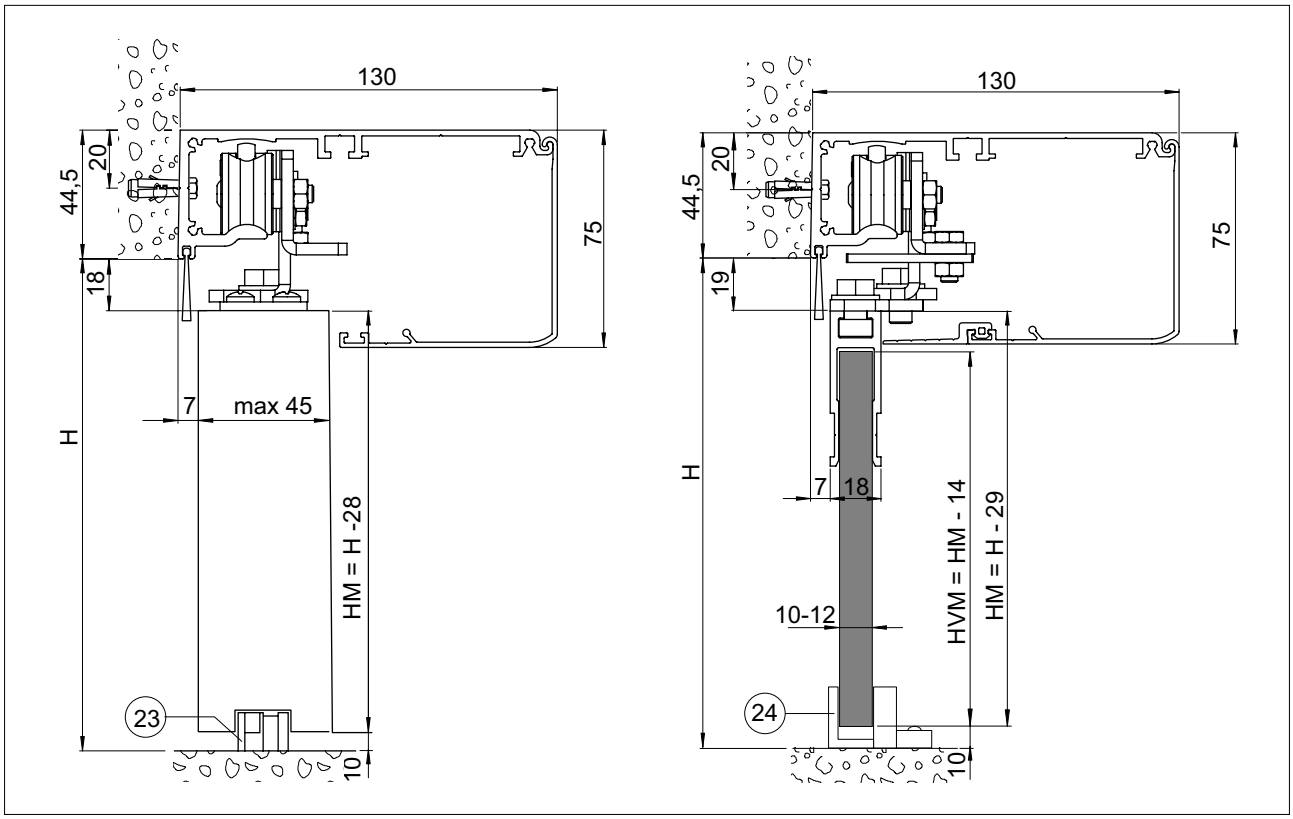




- Inserir a correia no motor girando o pino [A] conforme indicado na figura.
- Unir a correia utilizando o engate da mesma, conforme indicado na figura (na direita engate correia conjunto de reboque [26]). Cortar os eventuais excedentes.
- Esticar correctamente a correia deslocando para a esquerda o intermédio da correia [7].
- Apertar todos os parafusos e fixar as cabeças à gaveta.

6. INSTALAÇÃO

6.1 Fixação da guia

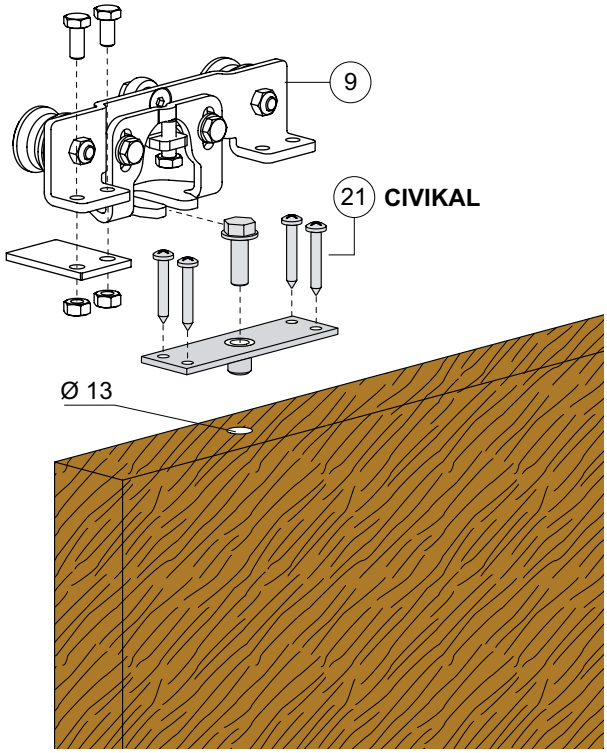


Todas as medidas indicadas são expressas em milímetros (mm), excepto outra indicação.
Na fig. estão ilustradas as medidas de fixação da guia [14] em função da altura da folha.

- Fixar a guia com parafusos de aço M6 Ø12 ou parafusos 6MA (não são fornecidos pelo fabricante).
- Verificar que as costas da guia [14] está perpendicular ao pavimento e não deformado em sentido longitudinal da forma da parede. Quando a parede não é recta e lisa, é necessário predispor de chapas de ferro e nestas depois fixar a guia.

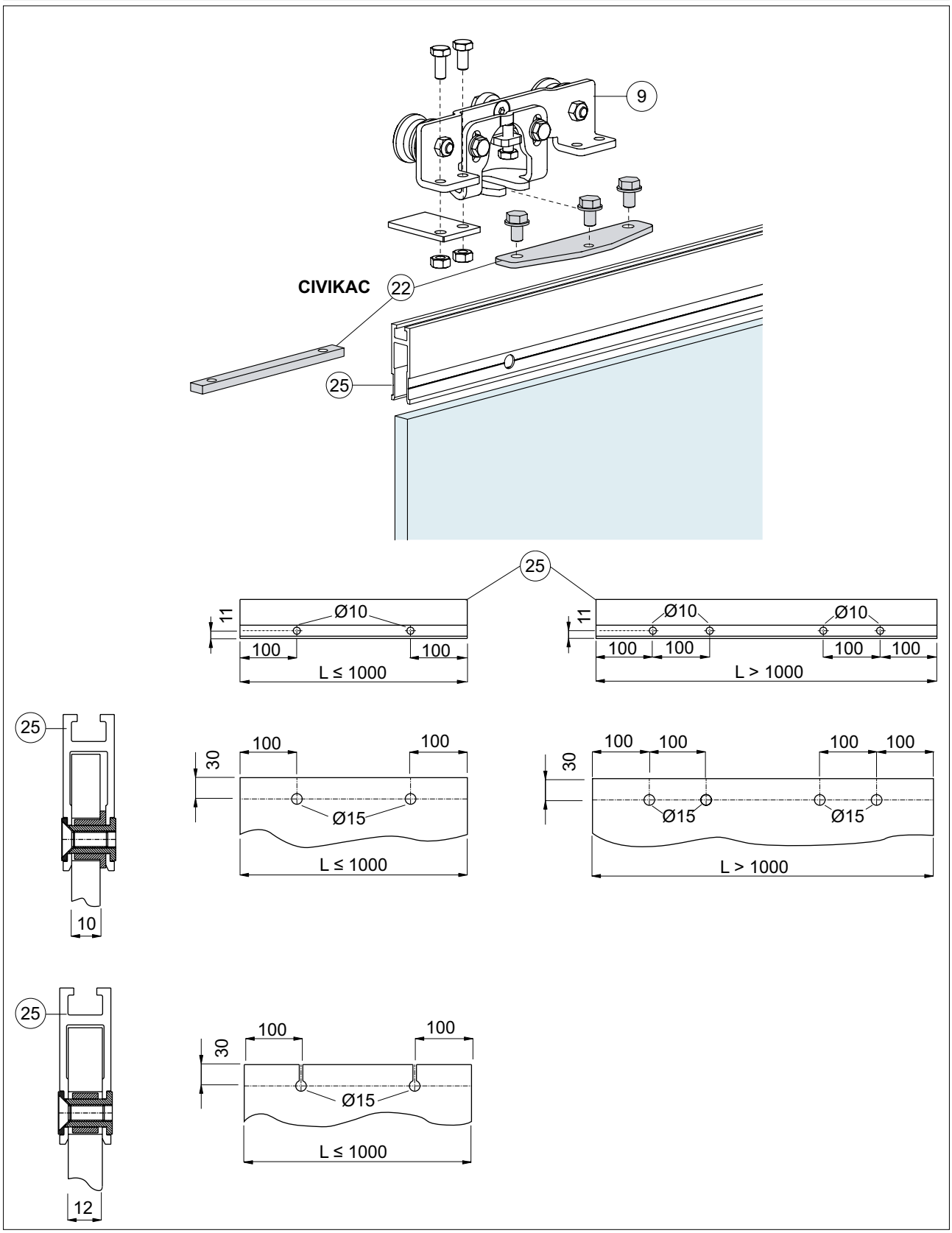
ATENÇÃO: A fixação da guia na parede deve ser segura e adequada ao peso das folhas.

6.2 Preparação da folha em madeira



A folha deve ser de fabricação robusta.
Fixar o encaixe na folha e fixar esta última no carrinho, conforme indicado na figura.
É apropriado instalar nas extremidades da folha algumas bordas de borracha para reduzir as forças de impacto.

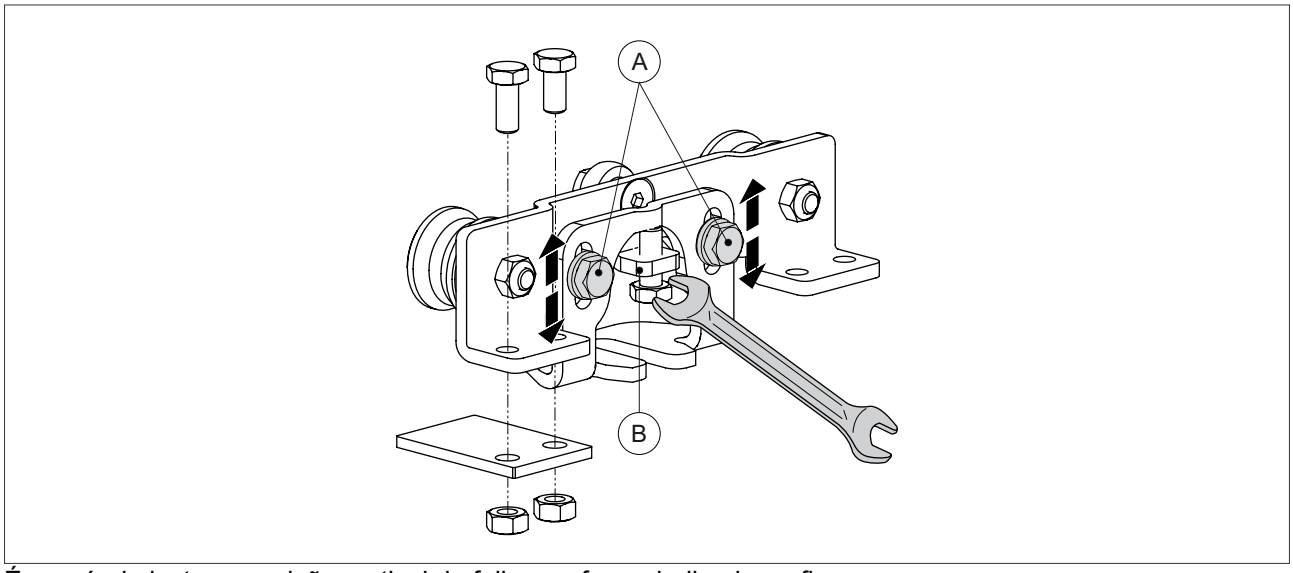
6.3 Preparação da folha em vidro



O perfil de encaixe do vidro pode-se usar em folhas somente de vidro com uma espessura de 10 ou 12 mm.
Não é utilizável em nenhum outro tipo de vidro normal ou acoplado.
Realizar os trabalhos indicados na figura.
É aconselhável introduzir silicone entre o canto do vidro e o fundo interior do perfil.

ATENÇÃO: Entre as folhas somente de vidro, sem borrachas, deixar pelo menos 10 mm na posição de fecho para evitar o contacto entre os vidros.

6.4 Regulação da folha



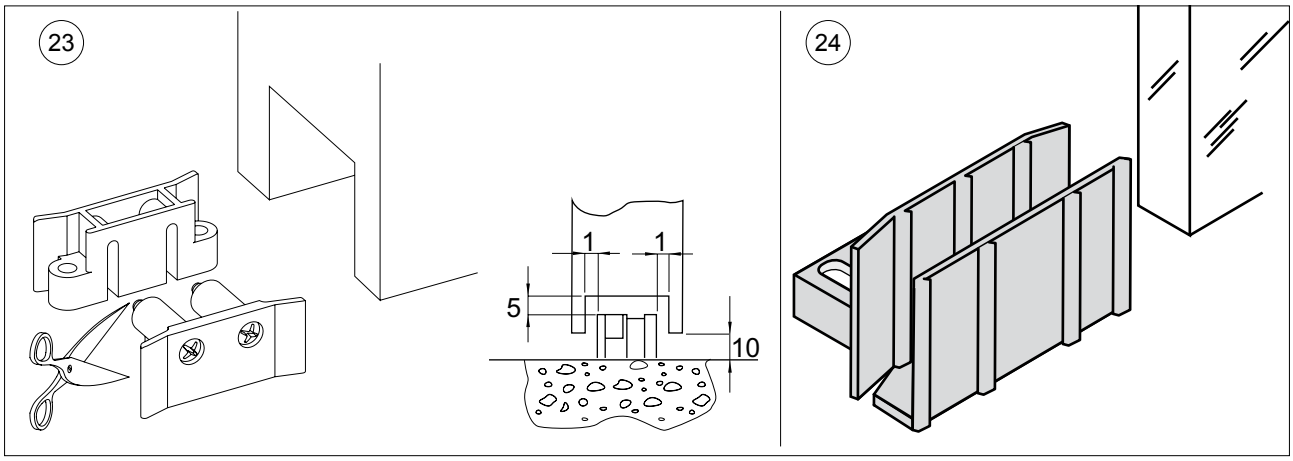
É possível ajustar a posição vertical da folha conforme indicado na figura.
Afrouxar os parafusos [A] e regular a altura com o parafuso [B].
Verificar, movendo a folha com a mão, que o movimento é livre e sem atritos.

6.5 Tenção da correia

- Esticar correctamente a correia deslocando para a esquerda o intermédio da correia [7].

ATENÇÃO: uma regulação não correcta prejudica o bom funcionamento do automatismo.

6.6 Instalação das guias de pavimento



As guias de pavimento devem ser de material anti-fricção como PVC, NYLON, TEFLON.
É preferível que o comprimento da guia não seja maior da superação entre a folha móvel e fixa, e que não entre no vão de passagem. A garganta de deslizamento da guia de pavimento deve ser lisa em todo o comprimento da folha.
[23] Guia para a folha fixada na estrutura fornecida pelo fabricante: reduzir o necessário.
[24] Guia para a folha de vidro fornecida pelo fabricante.

6.7 Fixação do dispositivo de bloqueio da folha CIVIKLA

É possível instalar o dispositivo de bloqueio da folha para manter a porta fechada. O automatismo reconhece automaticamente o dispositivo de bloqueio e gere-o de modo apropriado.

- Fixar o dispositivo de bloqueio da folha [18] à parte interna do caixote mediante os parafusos em dotação, em base ao tipo do automatismo escolhido.
- Colocar a folha em posição de de fecho.
- Fixar o encaixe do bloqueio [19] no carrinho, conforme indicado nas pág 8, 9 e 10.
- Verificar que com a porta fechada o bloqueio está apoiado correctamente no encaixe do bloqueio, impedindo o deslizamento da porta.
- Efectuar as ligações eléctricas conforme indicado no capítulo 9.

6.8 Fixação receptor rádio controlo OCL

É possível instalar o receptor rádio, que permite a activação da porta mediante comandos sem cabos de ligação.

- Fixar o receptor rádio [20] no interior do caixote mediante os parafusos em dotação.
- Efectuar as ligações eléctricas, conforme indicado no manual.
- Memorizar os transmissores, conforme indicado no manual.

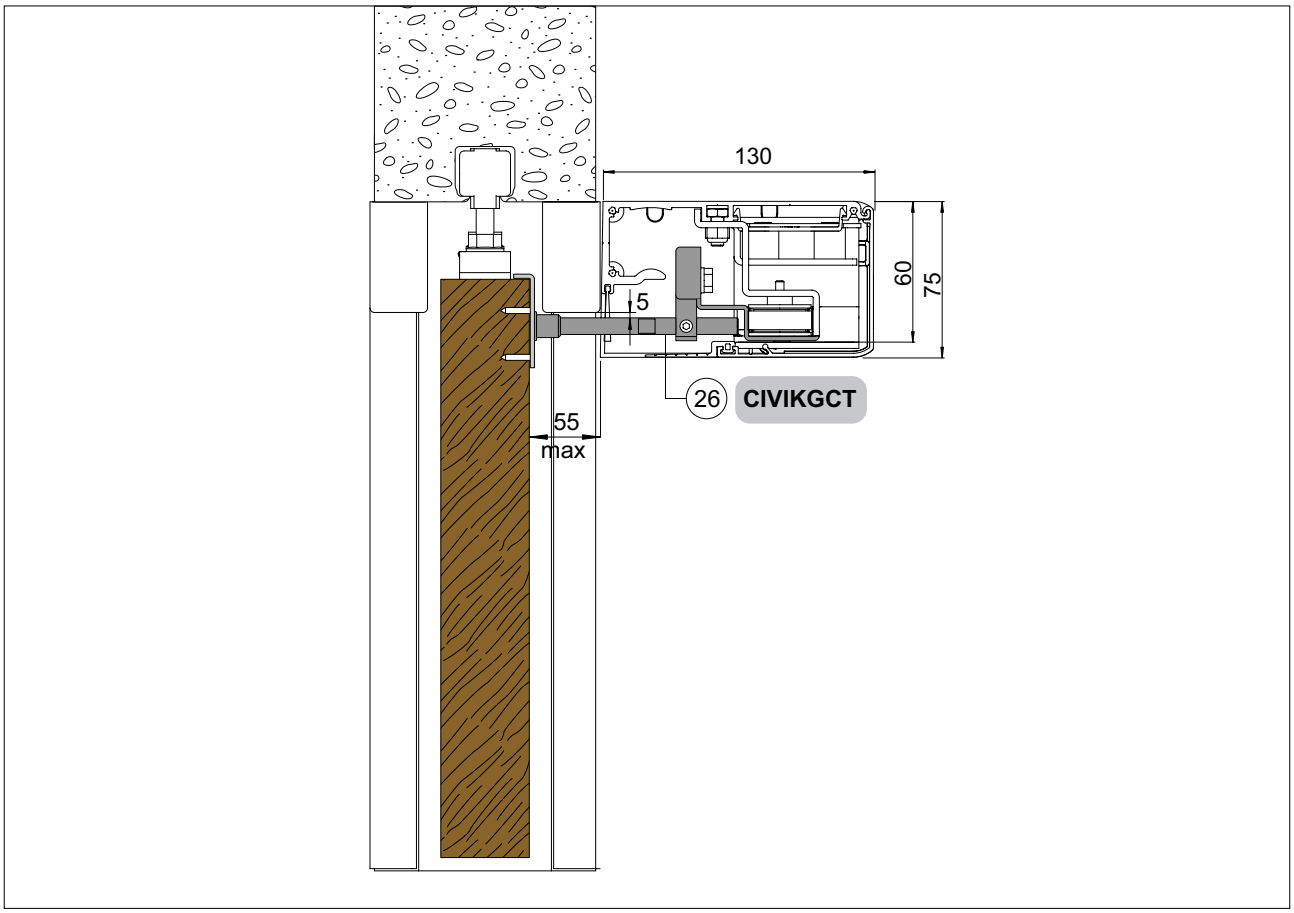
6.9 Instalação do selector de funções COMGC

É possível instalar o selector de rádio que aceita a selecção das funções da porta sem cabos de ligação:

- Fixar o receptor [28] COMGCR no interior do caixote através dos parafusos em dotação.
- Efectuar as ligações eléctricas, conforme indicado no manual.
- Memorizar o transmissor [2] COMGTC, conforme indicado no manual.

7. INSTALAÇÃO EM PORTAS OCULTAS (interior de paredes)

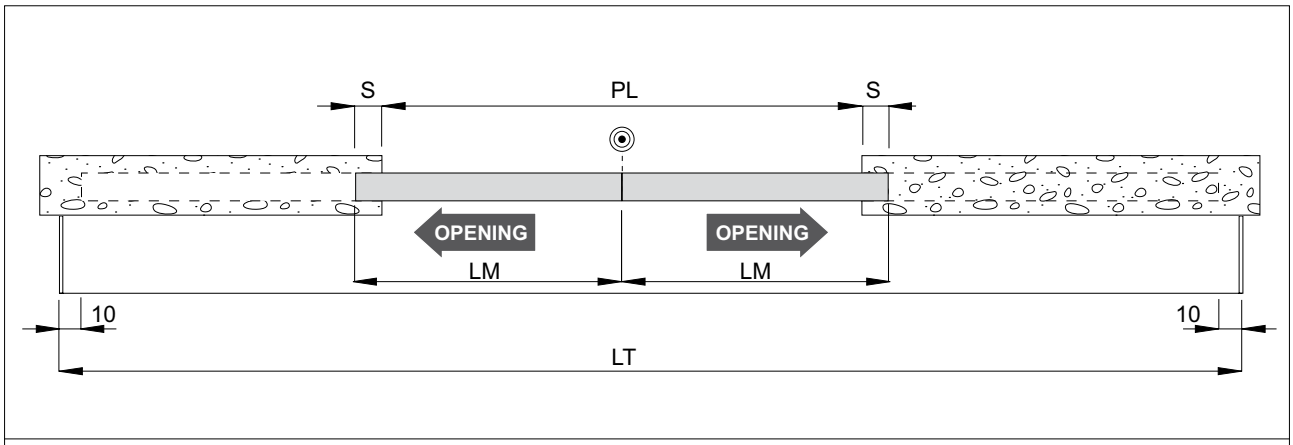
É possível instalar o automatismo CIVIK em portas ocultas observando as indicações das pag. 18 e 19.
Através do conjunto de reboque [26], a folha é ligada à correia do automatismo.

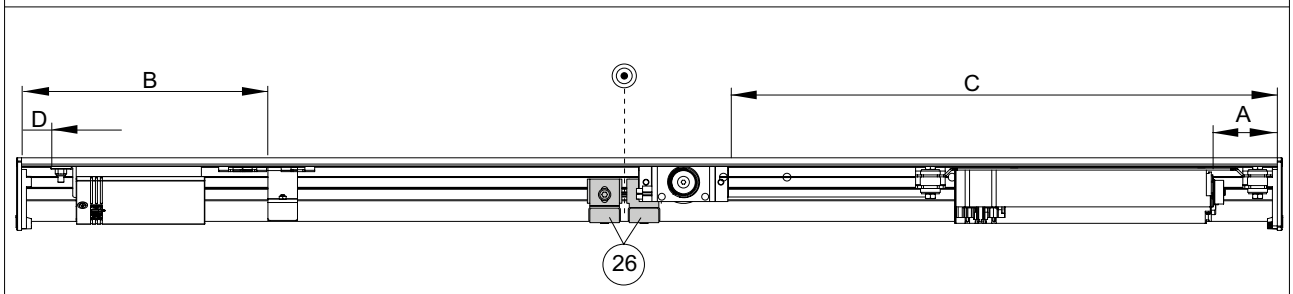


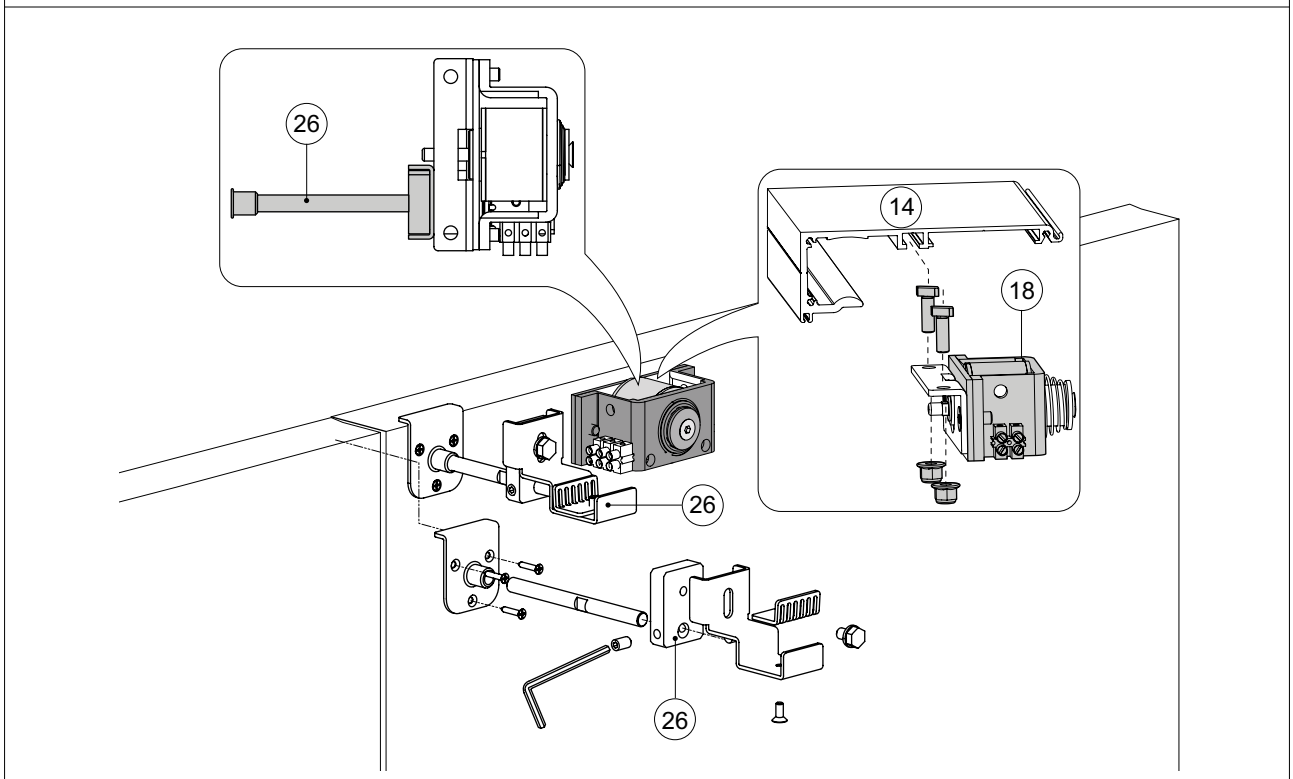
REF.	CODIGO	DESCRIÇÃO
26	CIVIKGCT	Conjunto de reboque da segunda folha
6	KCIVIK1T	Grupo comando tracção
7		Grupo de transferência
26		Suporte de encaixe da correia - Conjunto de reboque
10		Tampa de batida
11		Tampa prensa-cabos
12		Cabeça

DOITCVK2T22

LT	LM	PL	A	B	C	D
2200	(PL + 2S) / 2	1500 max	70	300	1000	20

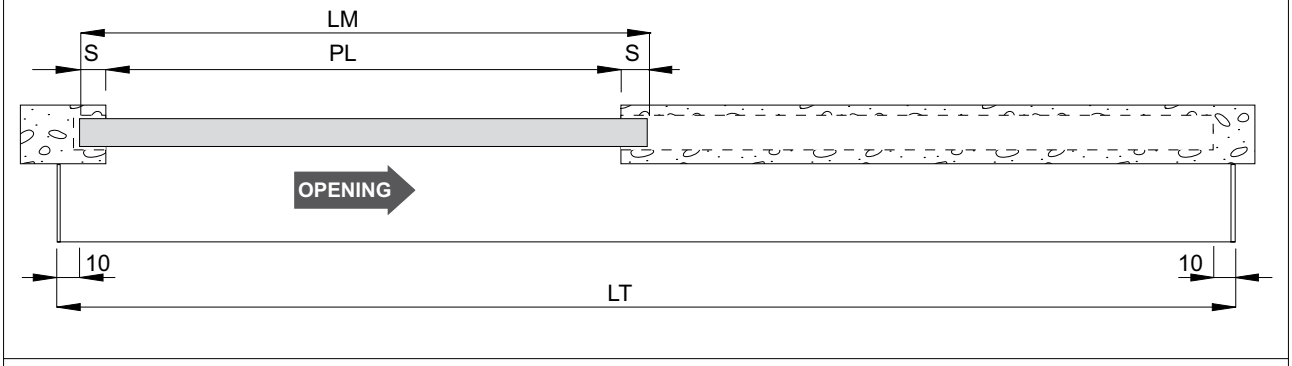


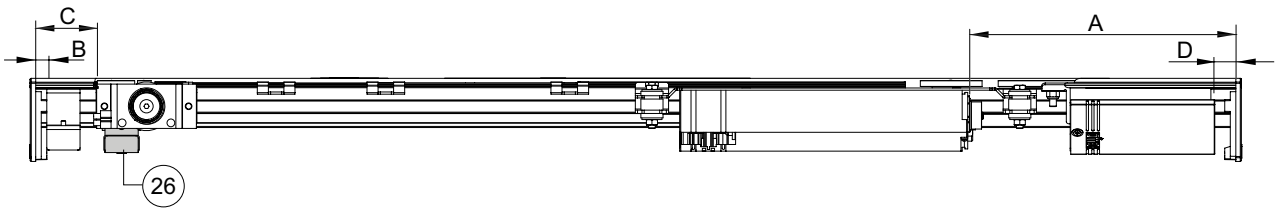


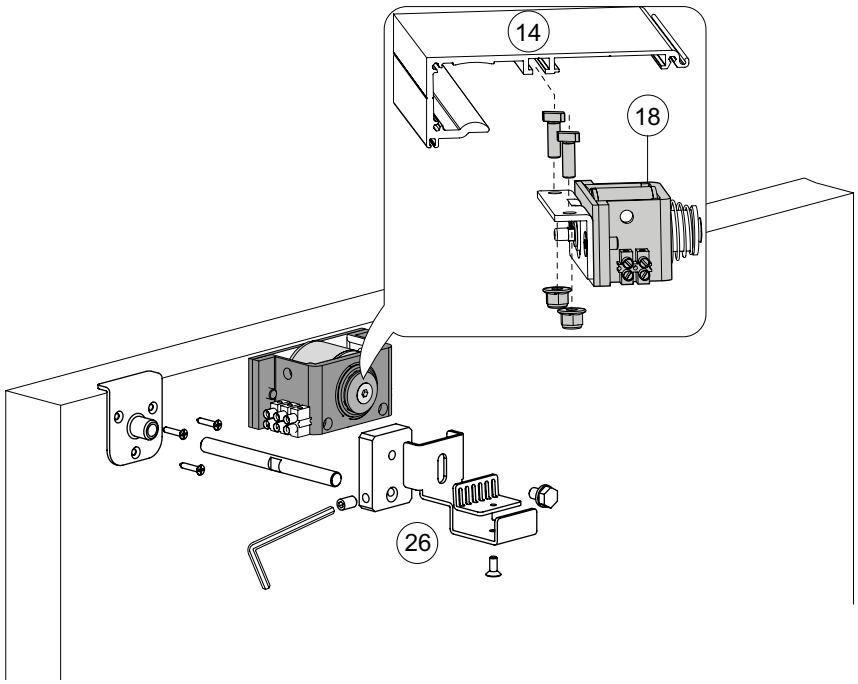


DOITCVK1T16

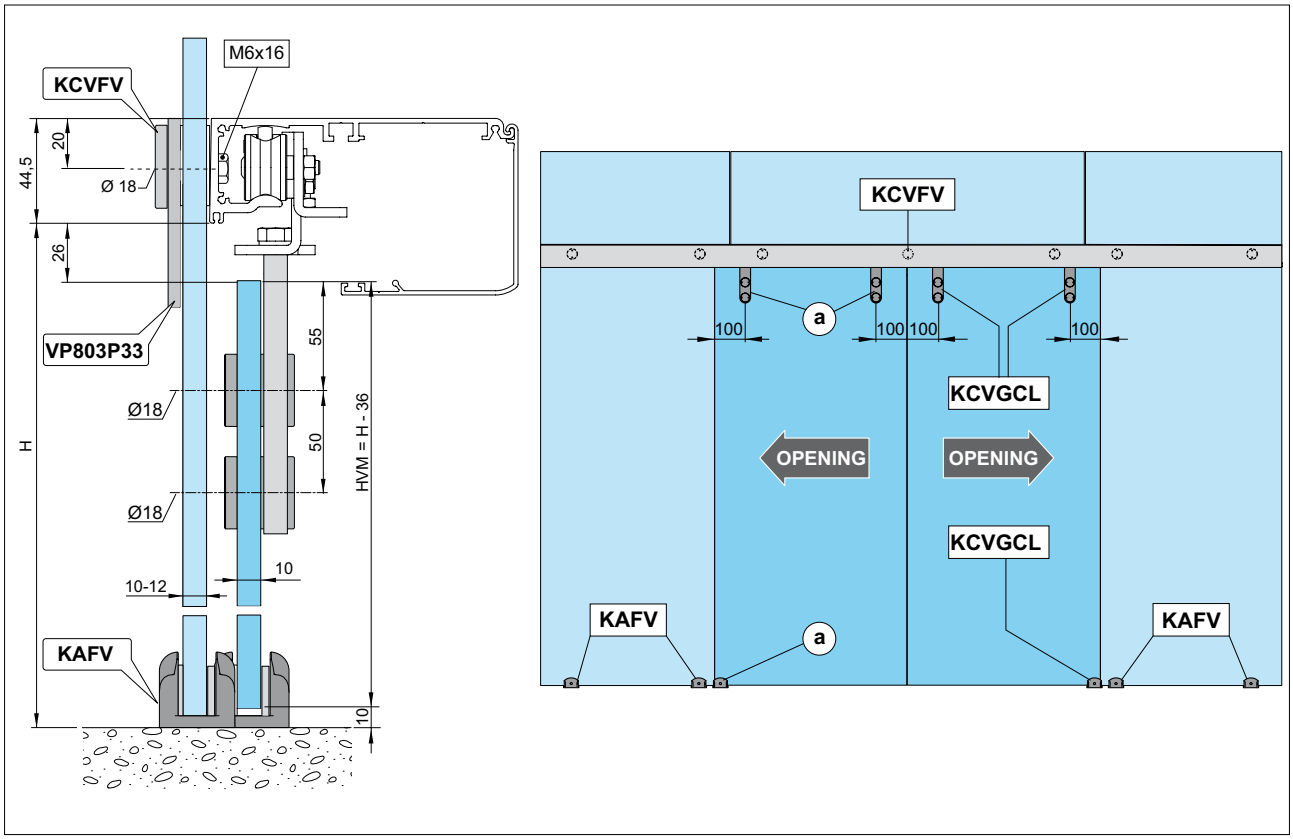
LT	LM	PL	A	B	C	D
1600	PL + 2S	1000 max	240	20	80	20







8. DOITCV16 - DOITCV22 - DOITCV33 ENCAIXE DA FOLHA EM VIDRO



Na figura encontram-se indicadas as medidas de instalação de um automatismo CIVIK efectuado em folhas de vidro e fixado em paredes de vidro.
O cárter do automatismo é fornecido com o acabamento superficial SALLOX INOX S (ver o conjunto de cores DITEC cód. X139).

8.1 Fixação do caixote

É possível fixar o automatismo CIVIK directamente ao vidro, utilizando o kit de fixação KCVFV e o prato em alumínio VP803P33 com acabamento SALLOX INOX S.
É também possível fixar no pavimento as paredes em vidro, utilizando o kit de fixação KAFV.
ATENÇÃO: deve ser exclusivamente utilizado vidro com uma espessura de 10-12 mm (não fornecido pelo fabricante).
A perfuração do vidro deve ser feita a pelo menos 50 mm da extremidade.

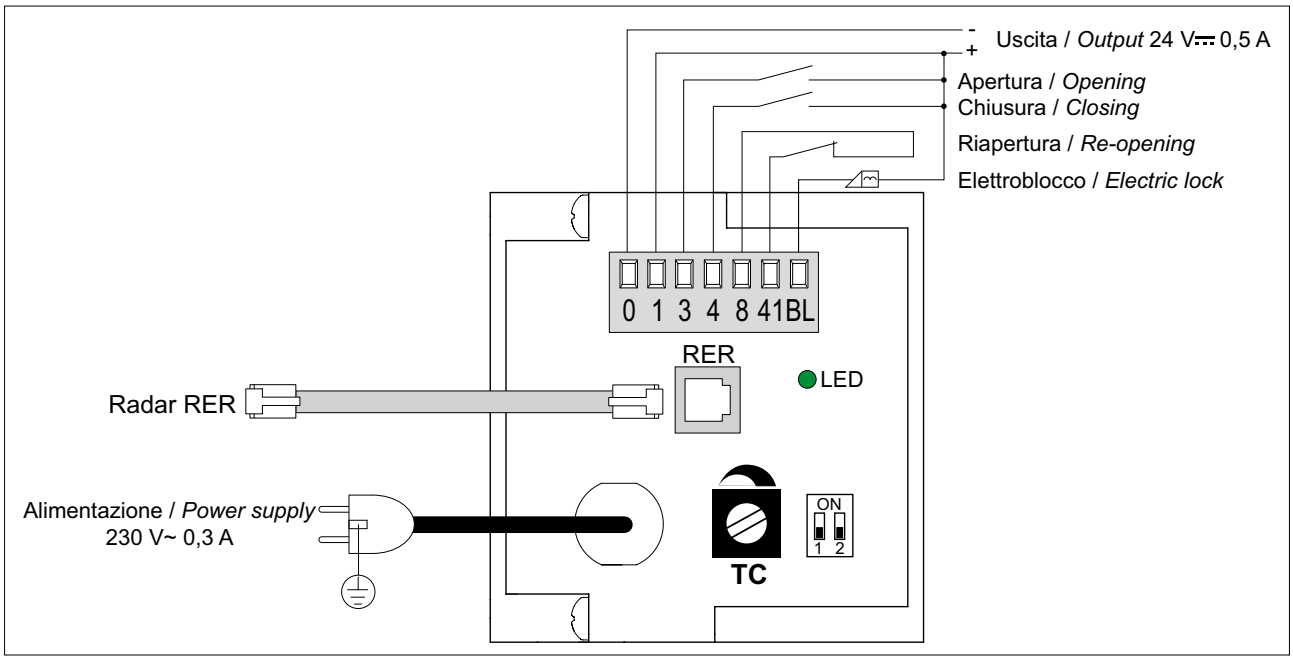
8.2 Preparação da folha em vidro

Utilizar exclusivamente vidro com uma espessura de 10 mm (não fornecido pelo fabricante).
Para montar um automatismo com duas folhas móveis, deve-se utilizar o kit KCVGCL para a segunda folha móvel.
ATENÇÃO: entre folhas só de vidro, sem vedações, deixar pelo menos 10 mm em posição de fecho para evitar o contacto entre os vidros.

8.3 Instalação da guia de pavimento

Fixar a guia no pavimento, conforme indicado na figura.
É aconselhável que o comprimento da guia não ultrapasse a sobreposição entre a folha móvel e a fixa, e que não entre no vão de passagem.

9. LIGAÇÕES ELÉCTRICAS



9.1 Comandos

Comando		Função	Descrição
1 — **3**	N.O.	ABERTURA	O fecho do contacto activa a manobra de abertura.
1 — **4**	N.O.	FECHO	O fecho do contacto activa a manobra de fecho.
1 — **3** **1** — **4**	N.O.	STOP	A coexistência de um comando abre e de um comando fecha efectua a paragem de qualquer movimento. *ATENÇÃO: quando o contacto se abre novamente, a porta retoma a manobra parada.*
41 — **8**	N.C.	DISPOSITIVO DE SEGURANÇA DE INVERSÃO	A abertura do contacto provoca a inversão do movimento (reabertura) durante a fase de fecho.

9.2 Saídas e acessórios

Saída	Valor - Acessórios	Descrição
0 1 - +	24 V⎓ 0,3 A	**Alimentação acessórios.** Saída para alimentação acessórios exteriores.
1 BL + -	**CIVIKLA** 24 V⎓ 0,5 A	**Dispositivo de bloqueio.** O bloqueio é alimentado apenas com a porta fechada. *NOTA: na ausência de alimentação de rede a porta é desbloqueada e pode ser movimentada manualmente.*

9.3 Regulações

	Descrição	OFF	ON
DIP1	**Empurrão em fecho.** Mantém a folha em posição de fecho.	Desabilitada.	Habilitada.
DIP2	**Selecção sentido de marcha.** O sentido de abertura deve ser considerado olhando o automatismo pelo lado inspeccionável.	Abertura à direita. Abertura duas folhas.	Abertura à esquerda.

TC 	**Tempo de fecho automático.** De 0 até 30 s. Regula o tempo que há entre o fim da manobra de abertura e o inicio do fecho automático. Com porta aberta um comando abre renova a contagem. Se desejar excluir o fecho automático, regular o fecho automático, regular TC ao máximo.

LED (bicolor)	Aceso	Lampejante
Verde	Presença de alimentação 24 V=.	Anomalia encoder / automação.
Vermelho	Segurança 41 - 8 aberta.	Falência do teste de segurança.

10. ARRANQUE

- Seleccionar o sentido de abertura desejado mediante DIP2.
- Se desejado, activar a tomada em fase de fecho configurando DIP1 = ON.
- Configurar TC ao máximo.
- Dar alimentação.

ATENÇÃO: por toda ligação (ou variação do DIP2) o quadro eléctrico executa um RESET automático e o primeiro movimento de abertura ou fecho é executado com baixa velocidade e permite a aprendizagem automática das posições de batida.

- Controlar o correcto funcionamento da porta com sucessivos comandos abre e fecha.
- Se desejar, configurar com TC o fecho automático.
- Ligar os eventuais acessórios e verificar seu funcionamento.

ATENÇÃO: se forem utilizados os radares RER, configurar o dip-switch do radar RER=DX.

- Se o automatismo encontrar um obstáculo durante o curso de fecho, ela o levanta e abrese novamente. Se encontrar um obstáculo durante o curso de abertura, ela o levanta e pára seu movimento. Se o obstáculo for levantado por duas vezes seguidas, é considerado como uma nova batida de paragem até quando não for removido.
- O automatismo é dotada da função Push&Go. Empurrando a porta à mão, tanto ao abrir como ao fechar, a manobra motorizada é inicializada.

11. PLANO DE MANUTENÇÃO

Realizar as seguintes operações everificações a cada 6 meses, com base na intensidade de utilização do automatismo.

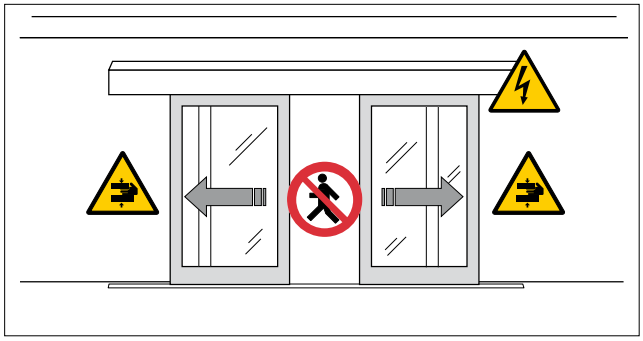
Cortar a alimentação.

- Limpar as partes em movimento (as guias de deslizamento dos carrinhos).
- Controlar a tensão da correia.
- Limpar os sensores de fotocélulas (se presentes).
- Controlar a estabilidade do automatismo e verificar o aperto de todos os parafusos.
- Verificar o correcto alinhamento da folha e a posição das batidas.

Dar alimentação.

- Controlar a estabilidade da porta e visualizar se o movimento está a ser regular e sem atritos.
- Controlar o correcto funcionamento de todas as funções de comando.
- Controlar o correcto funcionamento das fotocélulas (se presentes).
- Verificar que as forças desenvolvidas pela porta respeitam os requisitos indicados pelas normas em vigor.

NOTA: para as partes de reposição, fazer referência ao catálogo de peças de reposição.

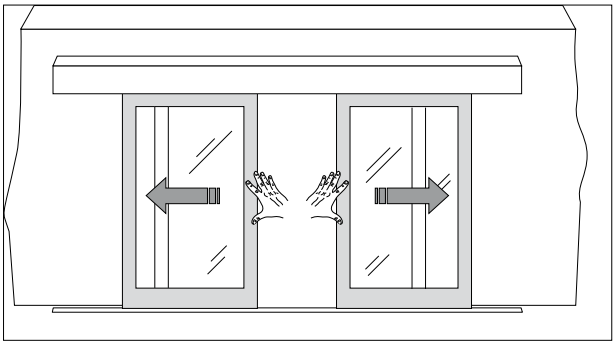


12.1 Advertências gerais para a segurança

As presentes advertências são parte integrante e essencial do produto e devem ser entregues ao utilizador. Lê-las com muita atenção, pois fornecem importantes indicações que se referem à segurança de instalação, uso e manutenção.
É necessário guardar estas instruções e entregá-las aos eventuais novos utilizadores do sistema.
Este produto deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente concebido.
Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e portanto perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos incorrectos, errados e irracionais. Evite operar em proximidade das dobradiças ou órgãos mecânicos em movimento. Não entrar no raio de acção da porta motorizada enquanto está em movimento. Não se opor ao movimento da porta motorizada, pois pode causar situações de perigo. Não permitir que as crianças estejam no raio de acção da porta motorizada.
Guardar e manter fora do alcance de crianças os rádio controlos e/ou qualquer outro dispositivo de comando, para evitar accionar involuntariamente a porta motorizada.
Em caso de desgaste ou de péssimo funcionamento do produto, desligue o interruptor de alimentação, levando-se de qualquer tentativa de reparação ou de intervenção directa e dirija-se somente ao pessoal profissionalmente especializado.. A falta de respeito ao em cima mencionado pode criar situações de perigo.
Qualquer intervenção de limpeza, manutenção ou reparação, deve ser efectuada por pessoal profissionalmente especializado. Para garantir a eficiência do sistema e o seu funcionamento correcto é indispensável respeitar as indicações do fabricante fazendo efectuar por pessoal profissionalmente especializado a manutenção periódica da porta motorizada. Em particular aconselha-se à verificação periódica do funcionamento correcto de todos os dispositivos de segurança.
As intervenções de instalação, manutenção e reparação devem ser documentadas e conservadas a disposição do utilizador.
Para uma correcta eliminação dos equipamentos eléctricos e electrónicos, das pilhas e dos acumuladores, o utilizador deve entregar o produto nos apropriados “centros de recolha selectiva” predispostos pelas administrações municipais.

12.2 Instruções de desbloqueio manual

Nos casos de mau funcionamento ou em ausência de alimentação de rede movimentar a porta manualmente.



Instalador:

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

REMOVA E ENTREGUE AO UTILIZADOR

DITEC S.p.A. Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.lla (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditec.it ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399 Fax +34 937959026 www.ditecespana.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com **DITEC GOLD PORTA** ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SVIZZERA** BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850 Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237 www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn